

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Novembre 2010



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Novembre 2010

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2010 et le © Ministre des Transports, 2010

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 2010

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur adjoint de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scollari**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 6,3 % en novembre 2010 par rapport à novembre 2009. Ces aéroports ont déclaré 426 547 mouvements en novembre, alors qu'en novembre 2009, ils en avaient déclaré 455 466.
- En novembre 2010, 299 114 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 4,8 % (-15 189 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.
- En novembre 2010, 127 433 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 9,7 % (-13 730 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Montréal/St-Hubert, Québec a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 2 052 mouvements (+23,5 %).

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Taux de variation, novembre 2009 à novembre 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, novembre 2009 à novembre 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, novembre 2009 à novembre 2010 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>343 065</b>	<b>-5,6</b>	<b>83 482</b>	<b>-9,5</b>	<b>426 547</b>	<b>-6,3</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	191 111	0,0	47 526	-4,3	238 637	-0,8
Autres mouvements commerciaux	21 185	-22,2	2 576	-16,2	23 761	-21,6
Mouvements privés	21 323	-15,1	7 376	-10,8	28 699	-14,1
Mouvements officiels civils	3 784	-8,5	1 478	-17,8	5 262	-11,4
Mouvements officiels militaires	2 042	-27,8	713	-38,1	2 755	-30,8
Total itinérants	239 445	-4,4	59 669	-6,7	299 114	-4,8
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	102 966	-8,0	23 633	-15,2	126 599	-9,4
Mouvements locaux militaires	654	-35,2	180	-54,3	834	-40,6
Total locaux	103 620	-8,2	23 813	-15,8	127 433	-9,7

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 6,3 % en novembre 2010 par rapport à novembre 2009. Ces aéroports ont déclaré 426 547 mouvements en novembre, alors qu'en novembre 2009, ils en avaient déclaré 455 466. Les aéroports les plus actifs en novembre 2010 ont été Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (33 305 mouvements) suivi de Vancouver International, Colombie-Britannique (21 875 mouvements). De ces aéroports, 35 ont enregistré des augmentations d'une année à l'autre.

En novembre 2010, 299 114 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 4,8 % (-15 189 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 63,6 % pour Wabush, Terre-Neuve-et-Labrador et une diminution de 59,4 % pour Edmonton/Villeneuve, Alberta. En novembre 2010, 40 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En novembre 2010, 127 433 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 9,7 % (-13 730 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Montréal/St-Hubert, Québec a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 2 052 mouvements (+23,5 %).

### **Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux**

En novembre 2010, 249 719 mouvements itinérants intérieurs ont été déclarés, en baisse de 6,6 % (-17 504 mouvements) par rapport à novembre 2009. Vancouver International, Colombie-Britannique (16 141) suivi de Calgary International, Alberta (14 586) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs.

Cinquante-six aéroports ont déclaré 74 674 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en novembre 2010, soit une augmentation de 4,4 % (+3 114 mouvements) comparativement à l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (15 099) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers. Ceci représente 20,2 % du total des mouvements itinérants transfrontaliers.

Quarante-six aéroports ont déclaré 21 193 autres mouvements itinérants internationaux en novembre 2010, en baisse de 12,3 % (-2 983 mouvements) vis-à-vis l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (4 201) a enregistré le plus grand nombre d'autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 19,8% du total des autres mouvements itinérants internationaux.



## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	23	5 868	32	2 213	13	3 655
Boundary Bay	14	9 187	24	3 407	4	5 780
Calgary International	3	18 586	3	18 418	38	168
Calgary/Springbank	12	9 478	25	3 299	2	6 179
Chicoutimi/St-Honoré	22	5 889	38	1 665	8	4 224
Edmonton City Centre	28	4 685	18	4 068	31	617
Edmonton International	8	10 676	6	10 287	34	389
Edmonton/Villeneuve	32	3 764	42	732	17	3 032
Fort McMurray	33	3 713	21	3 454	37	259
Fredericton International	21	6 267	27	3 013	16	3 254
Gander International	39	2 593	35	1 838	30	755
Halifax/Robert L Stanfield International	20	6 764	10	6 339	32	425
Hamilton	37	3 151	31	2 227	27	924
Kelowna	26	5 006	20	3 491	23	1 515
Kitchener/Waterloo	16	8 768	19	3 666	6	5 102
Langley	27	4 808	33	2 021	18	2 787
London	11	9 958	14	4 819	5	5 139
Moncton/Greater Moncton International	18	8 308	15	4 726	14	3 582
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	17 431	4	17 375	41	56
Montréal/St-Hubert	4	18 399	8	7 597	1	10 802
Oshawa	29	4 664	30	2 381	20	2 283
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	15 277	5	11 232	10	4 045
Pitt Meadows	25	5 187	37	1 689	15	3 498
Prince George	35	3 617	34	1 911	21	1 706
Québec/Jean Lesage International	7	10 810	9	7 059	12	3 751
Regina International	30	4 560	26	3 285	25	1 275
Saskatoon/John G Diefenbaker International	24	5 723	17	4 236	24	1 487
Sault Ste. Marie	36	3 480	36	1 789	22	1 691
St. John's International	34	3 708	23	3 420	36	288
St-Jean	40	2 222	41	1 000	26	1 222
Thunder Bay	17	8 499	16	4 373	9	4 126
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	7 967	11	5 614	19	2 353
Toronto/Buttonville Municipal	10	10 340	13	5 408	7	4 932
Toronto/Lester B Pearson International	1	33 305	1	33 196	39	109
Vancouver Harbour	38	2 725	29	2 723	42	2
Vancouver International	2	21 875	2	21 793	40	82
Victoria International	13	9 358	12	5 600	11	3 758
Whitehorse International	42	1 458	40	1 158	35	300
Windsor	41	1 599	39	1 186	33	413
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9	10 346	7	9 471	28	875
Winnipeg/St. Andrews	15	8 791	28	2 835	3	5 956
Yellowknife	31	4 255	22	3 431	29	824
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>343 065</b>	.	<b>239 445</b>	.	<b>103 620</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	34	1 036	41	668	17	368
Campbell River	9	2 383	25	1 082	5	1 301
Castlegar	44	735	49	433	19	302
Charlottetown	27	1 243	28	991	21	252
Churchill	38	1 011	27	1 007	45	4
Cranbrook	33	1 052	37	818	22	234
Deer Lake	30	1 168	22	1 146	40	22
Fort Nelson	23	1 414	16	1 352	34	62
Fort St John	13	2 255	9	1 717	13	538
Grande Prairie	5	3 134	4	2 130	8	1 004
High Level	41	919	34	871	36	48
Îles-de-la-Madeleine	50	340	50	340	0	0
Inuvik/Mike Zubko	35	1 017	29	987	37	30
Iqaluit	29	1 224	20	1 220	44	4
Kamloops	10	2 356	13	1 546	10	810
Kenora	39	999	39	783	23	216
Kingston	3	3 555	12	1 683	4	1 872
Kuujuuaq	32	1 098	31	956	27	142
La Grande Rivière	43	852	35	852	0	0
La Ronge	26	1 263	21	1 164	28	99
Lethbridge	24	1 330	30	976	18	354
Lloydminster	36	1 016	42	640	16	376
Medicine Hat	37	1 015	38	809	24	206
Mont-Joli	48	527	46	519	42	8
Montréal/Mirabel International	6	3 097	8	1 988	6	1 109
Nanaimo	17	1 909	15	1 379	14	530
Norman Wells	22	1 447	40	753	12	694
North Bay	1	5 508	11	1 700	1	3 808
Ottawa/Gatineau	2	4 560	10	1 702	2	2 858
Peace River	46	579	47	507	32	72
Penticton	4	3 555	18	1 229	3	2 326
Port Hardy	49	503	48	499	46	4
Prince Albert	21	1 452	14	1 446	43	6
Prince Rupert	51	301	51	271	38	30
Rankin Inlet	42	903	32	903	0	0
Red Deer Regional	12	2 303	17	1 339	9	964
Rouyn-Noranda	31	1 116	26	1 042	30	74
Saint John	19	1 548	23	1 116	15	432
Sept-Îles	8	2 547	2	2 275	20	272
Sioux Lookout	11	2 346	3	2 264	29	82
Smithers	47	534	45	522	41	12
St. Catharines	20	1 524	36	826	11	698
Sudbury	14	2 194	6	2 038	26	156
Terrace	40	937	33	879	35	58
Thompson	7	2 783	1	2 757	39	26
Timmins	16	2 076	7	2 004	31	72
Val-d'Or	25	1 275	24	1 083	25	192
Victoria Harbour	15	2 103	5	2 103	0	0
Wabush	28	1 227	19	1 227	0	0
Whitecourt	18	1 609	43	587	7	1 022
Williams Lake	45	604	44	540	33	64
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>83 482</b>	.	<b>59 669</b>	.	<b>23 813</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	5 849	1 755	439	3 655	19	19	0
Boundary Bay	9 187	2 673	734	5 780	0	0	0
Calgary International	18 497	17 146	1 210	141	89	62	27
Calgary/Springbank	9 470	2 389	910	6 171	8	0	8
Chicoutimi/St-Honoré	5 888	1 539	126	4 223	1	0	1
Edmonton City Centre	4 670	2 980	1 075	615	15	13	2
Edmonton International	10 597	9 744	488	365	79	55	24
Edmonton/Villeneuve	3 763	519	212	3 032	1	1	0
Fort McMurray	3 713	3 126	328	259	0	0	0
Fredericton International	6 249	2 805	190	3 254	18	18	0
Gander International	2 379	1 318	314	747	214	206	8
Halifax/Robert L Stanfield International	6 612	5 922	291	399	152	126	26
Hamilton	3 146	1 803	419	924	5	5	0
Kelowna	4 976	3 042	434	1 500	30	15	15
Kitchener/Waterloo	8 762	2 768	894	5 100	6	4	2
Langley	4 806	1 280	739	2 787	2	2	0
London	9 929	4 111	701	5 117	29	7	22
Moncton/Greater Moncton International	8 292	4 403	315	3 574	16	8	8
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 406	16 098	1 256	52	25	21	4
Montréal/St-Hubert	18 302	6 380	1 122	10 800	97	95	2
Oshawa	4 659	1 596	780	2 283	5	5	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15 019	10 299	713	4 007	258	220	38
Pitt Meadows	5 175	984	693	3 498	12	12	0
Prince George	3 613	1 691	216	1 706	4	4	0
Québec/Jean Lesage International	10 748	5 855	1 149	3 744	62	55	7
Regina International	4 335	2 782	477	1 076	225	26	199
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 423	3 530	601	1 292	300	105	195
Sault Ste. Marie	3 466	1 672	108	1 686	14	9	5
St. John's International	3 486	2 906	297	283	222	217	5
St-Jean	1 961	271	468	1 222	261	261	0
Thunder Bay	8 459	4 122	228	4 109	40	23	17
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 967	5 132	482	2 353	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	10 340	2 993	2 415	4 932	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	33 277	31 953	1 225	99	28	18	10
Vancouver Harbour	2 723	2 698	23	2	2	2	0
Vancouver International	21 863	20 911	871	81	12	11	1
Victoria International	9 232	4 595	886	3 751	126	119	7
Whitehorse International	1 446	1 016	130	300	12	12	0
Windsor	1 597	868	316	413	2	2	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 106	8 783	469	854	240	219	21
Winnipeg/St. Andrews	8 789	2 574	259	5 956	2	2	0
Yellowknife	4 192	3 264	104	824	63	63	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>340 369</b>	<b>212 296</b>	<b>25 107</b>	<b>102 966</b>	<b>2 696</b>	<b>2 042</b>	<b>654</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	819	309	180	330	217	179	38
Campbell River	2 371	825	245	1 301	12	12	0
Castlegar	733	413	18	302	2	2	0
Charlottetown	1 214	841	127	246	29	23	6
Churchill	1 011	950	57	4	0	0	0
Cranbrook	1 044	666	144	234	8	8	0
Deer Lake	1 156	1 099	35	22	12	12	0
Fort Nelson	1 398	1 284	52	62	16	16	0
Fort St John	2 255	1 501	216	538	0	0	0
Grande Prairie	3 132	1 871	257	1 004	2	2	0
High Level	913	803	62	48	6	6	0
Îles-de-la-Madeleine	332	275	57	0	8	8	0
Inuvik/Mike Zubko	1 012	956	26	30	5	5	0
Iqaluit	1 218	1 129	85	4	6	6	0
Kamloops	2 297	1 196	327	774	59	23	36
Kenora	904	672	66	166	95	45	50
Kingston	3 511	1 186	453	1 872	44	44	0
Kujjuuaq	1 094	921	31	142	4	4	0
La Grande Rivière	852	814	38	0	0	0	0
La Ronge	1 263	1 085	79	99	0	0	0
Lethbridge	1 308	717	239	352	22	20	2
Lloydminster	1 002	366	260	376	14	14	0
Medicine Hat	995	645	156	194	20	8	12
Mont-Joli	511	481	30	0	16	8	8
Montréal/Mirabel International	3 026	1 492	451	1 083	71	45	26
Nanaimo	1 906	920	456	530	3	3	0
Norman Wells	1 443	740	9	694	4	4	0
North Bay	5 477	1 298	371	3 808	31	31	0
Ottawa/Gatineau	4 542	863	821	2 858	18	18	0
Peace River	577	480	25	72	2	2	0
Penticton	3 513	931	256	2 326	42	42	0
Port Hardy	483	412	67	4	20	20	0
Prince Albert	1 452	1 250	196	6	0	0	0
Prince Rupert	301	232	39	30	0	0	0
Rankin Inlet	901	891	10	0	2	2	0
Red Deer Regional	2 288	711	613	964	15	15	0
Rouyn-Noranda	1 114	958	82	74	2	2	0
Saint John	1 542	853	259	430	6	4	2
Sept-Îles	2 529	2 025	232	272	18	18	0
Sioux Lookout	2 346	2 194	70	82	0	0	0
Smithers	534	494	28	12	0	0	0
St. Catharines	1 524	506	320	698	0	0	0
Sudbury	2 184	1 804	224	156	10	10	0
Terrace	937	853	26	58	0	0	0
Thompson	2 783	2 611	146	26	0	0	0
Timmins	2 048	1 805	171	72	28	28	0
Val-d'Or	1 273	875	206	192	2	2	0
Victoria Harbour	2 085	1 824	261	0	18	18	0
Wabush	1 227	1 104	123	0	0	0	0
Whitecourt	1 607	509	76	1 022	2	2	0
Williams Lake	602	462	76	64	2	2	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>82 589</b>	<b>50 102</b>	<b>8 854</b>	<b>23 633</b>	<b>893</b>	<b>713</b>	<b>180</b>



**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	2 213	469	1 194	92	370	69	19
Boundary Bay	3 407	12	762	1 899	703	31	0
Calgary International	18 418	16 007	752	387	1 082	128	62
Calgary/Springbank	3 299	19	543	1 827	883	27	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 665	387	80	1 072	120	6	0
Edmonton City Centre	4 068	1 370	556	1 054	739	336	13
Edmonton International	10 287	9 334	261	149	478	10	55
Edmonton/Villeneuve	732	0	30	489	212	0	1
Fort McMurray	3 454	1 599	1 340	187	302	26	0
Fredericton International	3 013	795	2 001	9	114	76	18
Gander International	1 838	490	785	43	286	28	206
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 339	5 551	336	35	237	54	126
Hamilton	2 227	1 651	132	20	302	117	5
Kelowna	3 491	2 383	503	156	361	73	15
Kitchener/Waterloo	3 666	379	2 305	84	886	8	4
Langley	2 021	76	181	1 023	730	9	2
London	4 819	1 246	599	2 266	633	68	7
Moncton/Greater Moncton International	4 726	1 676	2 725	2	152	163	8
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 375	15 156	886	56	1 078	178	21
Montréal/St-Hubert	7 597	3 933	475	1 972	1 036	86	95
Oshawa	2 381	79	97	1 420	715	65	5
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 232	7 576	345	2 378	365	348	220
Pitt Meadows	1 689	9	601	374	671	22	12
Prince George	1 911	1 197	418	76	136	80	4
Québec/Jean Lesage International	7 059	3 915	1 755	185	877	272	55
Regina International	3 285	2 105	653	24	269	208	26
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 236	2 697	632	201	354	247	105
Sault Ste. Marie	1 789	908	117	647	87	21	9
St. John's International	3 420	2 103	790	13	170	127	217
St-Jean	1 000	23	165	83	462	6	261
Thunder Bay	4 373	2 805	371	946	143	85	23
Toronto/Billy Bishop Toronto City	5 614	3 489	774	869	462	20	0
Toronto/Buttonville Municipal	5 408	291	2 619	83	2 356	59	0
Toronto/Lester B. Pearson International	33 196	31 314	599	40	1 211	14	18
Vancouver Harbour	2 723	2 495	203	0	22	1	2
Vancouver International	21 793	19 392	1 444	75	555	316	11
Victoria International	5 600	2 838	1 483	274	835	51	119
Whitehorse International	1 158	736	259	21	112	18	12
Windsor	1 186	531	303	34	298	18	2
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 471	8 468	271	44	231	238	219
Winnipeg/St. Andrews	2 835	563	1 445	566	257	2	2
Yellowknife	3 431	2 853	401	10	31	73	63
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>239 445</b>	<b>158 920</b>	<b>32 191</b>	<b>21 185</b>	<b>21 323</b>	<b>3 784</b>	<b>2 042</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	668	88	194	27	174	6	179
Campbell River	1 082	530	150	145	200	45	12
Castlegar	433	235	59	119	18	0	2
Charlottetown	991	602	102	137	95	32	23
Churchill	1 007	879	65	6	41	16	0
Cranbrook	818	585	66	15	144	0	8
Deer Lake	1 146	914	171	14	15	20	12
Fort Nelson	1 352	422	856	6	45	7	16
Fort St John	1 717	855	602	44	210	6	0
Grande Prairie	2 130	1 258	491	122	243	14	2
High Level	871	308	495	0	40	22	6
Îles-de-la-Madeleine	340	237	8	30	5	52	8
Inuvik/Mike Zubko	987	875	81	0	4	22	5
Iqaluit	1 220	1 043	79	7	44	41	6
Kamloops	1 546	986	190	20	278	49	23
Kenora	783	409	243	20	50	16	45
Kingston	1 683	470	354	362	436	17	44
Kuujuaq	956	843	74	4	17	14	4
La Grande Rivière	852	587	158	69	24	14	0
La Ronge	1 164	1 081	4	0	21	58	0
Lethbridge	976	416	87	214	230	9	20
Lloydminster	640	120	218	28	236	24	14
Medicine Hat	809	453	174	18	146	10	8
Mont-Joli	519	361	108	12	20	10	8
Montréal/Mirabel International	1 988	824	576	92	449	2	45
Nanaimo	1 379	379	466	75	398	58	3
Norman Wells	753	590	150	0	3	6	4
North Bay	1 700	656	391	251	335	36	31
Ottawa/Gatineau	1 702	149	480	234	753	68	18
Peace River	507	359	119	2	12	13	2
Penticton	1 229	314	609	8	186	70	42
Port Hardy	499	357	55	0	20	47	20
Prince Albert	1 446	1 204	44	2	90	106	0
Prince Rupert	271	199	33	0	7	32	0
Rankin Inlet	903	853	36	2	2	8	2
Red Deer Regional	1 339	287	319	105	583	30	15
Rouyn-Noranda	1 042	781	153	24	58	24	2
Saint John	1 116	720	77	56	259	0	4
Sept-Îles	2 275	1 334	639	52	145	87	18
Sioux Lookout	2 264	1 791	392	11	62	8	0
Smithers	522	413	81	0	22	6	0
St. Catharines	826	4	478	24	314	6	0
Sudbury	2 038	1 421	339	44	195	29	10
Terrace	879	573	280	0	14	12	0
Thompson	2 757	2 359	252	0	28	118	0
Timmins	2 004	1 571	231	3	135	36	28
Val-d'Or	1 083	824	48	3	178	28	2
Victoria Harbour	2 103	1 806	18	0	141	120	18
Wabush	1 227	796	306	2	109	14	0
Whitecourt	587	32	314	163	70	6	2
Williams Lake	540	406	52	4	72	4	2
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>59 669</b>	<b>35 559</b>	<b>11 967</b>	<b>2 576</b>	<b>7 376</b>	<b>1 478</b>	<b>713</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	2 213	659	29,7	1 554	70,2	1 092
Boundary Bay	3 407	258	7,5	3 149	92,4	466
Calgary International	18 418	17 585	95,4	833	4,5	618
Calgary/Springbank	3 299	235	7,1	3 064	92,8	105
Chicoutimi/St-Honoré	1 665	277	16,6	1 388	83,3	56
Edmonton City Centre	4 068	1 819	44,7	2 249	55,2	1 307
Edmonton International	10 287	9 871	95,9	416	4,0	642
Edmonton/Villeneuve	732	18	2,4	714	97,5	84
Fort McMurray	3 454	1 909	55,2	1 545	44,7	106
Fredericton International	3 013	1 084	35,9	1 929	64,0	76
Gander International	1 838	1 177	64,0	661	35,9	107
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 339	5 947	93,8	392	6,1	236
Hamilton	2 227	1 863	83,6	364	16,3	685
Kelowna	3 491	2 356	67,4	1 135	32,5	455
Kitchener/Waterloo	3 666	597	16,2	3 069	83,7	610
Langley	2 021	20	0,9	2 001	99,0	469
London	4 819	1 478	30,6	3 341	69,3	382
Moncton/Greater Moncton International	4 726	2 199	46,5	2 527	53,4	116
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 375	16 812	96,7	563	3,2	1 274
Montréal/St-Hubert	7 597	1 580	20,7	6 017	79,2	901
Oshawa	2 381	107	4,4	2 274	95,5	561
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 232	8 378	74,5	2 854	25,4	587
Pitt Meadows	1 689	14	0,8	1 675	99,1	1 190
Prince George	1 911	1 272	66,5	639	33,4	375
Québec/Jean Lesage International	7 059	4 672	66,1	2 387	33,8	819
Regina International	3 285	2 456	74,7	829	25,2	76
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 236	3 189	75,2	1 047	24,7	119
Sault Ste. Marie	1 789	1 031	57,6	758	42,3	51
St. John's International	3 420	2 986	87,3	434	12,6	165
St-Jean	1 000	39	3,9	961	96,1	332
Thunder Bay	4 373	3 141	71,8	1 232	28,1	84
Toronto/Billy Bishop Toronto City	5 614	3 755	66,8	1 859	33,1	1 598
Toronto/Buttonville Municipal	5 408	751	13,8	4 657	86,1	866
Toronto/Lester B. Pearson International	33 196	33 187	99,9	9	0,0	1
Vancouver Harbour	2 723	68	2,4	2 655	97,5	1 013
Vancouver International	21 793	18 816	86,3	2 977	13,6	5 451
Victoria International	5 600	3 224	57,5	2 376	42,4	2 715
Whitehorse International	1 158	524	45,2	634	54,7	92
Windsor	1 186	660	55,6	526	44,3	62
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 471	8 945	94,4	526	5,5	168
Winnipeg/St. Andrews	2 835	129	4,5	2 706	95,4	52
Yellowknife	3 431	2 287	66,6	1 144	33,3	103
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>239 445</b>	<b>167 375</b>	<b>69,9</b>	<b>72 070</b>	<b>30,1</b>	<b>26 267</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	668	183	27,3	485	72,6	3
Campbell River	1 082	501	46,3	581	53,6	192
Castlegar	433	229	52,8	204	47,1	60
Charlottetown	991	698	70,4	293	29,5	39
Churchill	1 007	902	89,5	105	10,4	378
Cranbrook	818	621	75,9	197	24,0	117
Deer Lake	1 146	1 081	94,3	65	5,6	39
Fort Nelson	1 352	449	33,2	903	66,7	145
Fort St John	1 717	906	52,7	811	47,2	46
Grande Prairie	2 130	1 410	66,1	720	33,8	95
High Level	871	270	30,9	601	69,0	213
Îles-de-la-Madeleine	340	306	90,0	34	10,0	1
Inuvik/Mike Zubko	987	389	39,4	598	60,5	16
Iqaluit	1 220	1 110	90,9	110	9,0	6
Kamloops	1 546	1 085	70,1	461	29,8	296
Kenora	783	474	60,5	309	39,4	103
Kingston	1 683	619	36,7	1 064	63,2	210
Kuujuuaq	956	453	47,3	503	52,6	0
La Grande Rivière	852	584	68,5	268	31,4	123
La Ronge	1 164	678	58,2	486	41,7	171
Lethbridge	976	523	53,5	453	46,4	18
Lloydminster	640	218	34,0	422	65,9	36
Medicine Hat	809	357	44,1	452	55,8	122
Mont-Joli	519	456	87,8	63	12,1	15
Montréal/Mirabel International	1 988	1 098	55,2	890	44,7	593
Nanaimo	1 379	627	45,4	752	54,5	383
Norman Wells	753	207	27,4	546	72,5	350
North Bay	1 700	756	44,4	944	55,5	436
Ottawa/Gatineau	1 702	232	13,6	1 470	86,3	249
Peace River	507	292	57,5	215	42,4	6
Penticton	1 229	282	22,9	947	77,0	78
Port Hardy	499	208	41,6	291	58,3	159
Prince Albert	1 446	1 319	91,2	127	8,7	35
Prince Rupert	271	218	80,4	53	19,5	9
Rankin Inlet	903	852	94,3	51	5,6	14
Red Deer Regional	1 339	342	25,5	997	74,4	232
Rouyn-Noranda	1 042	918	88,0	124	11,9	20
Saint John	1 116	915	81,9	201	18,0	39
Sept-Îles	2 275	1 707	75,0	568	24,9	233
Sioux Lookout	2 264	1 776	78,4	488	21,5	98
Smithers	522	406	77,7	116	22,2	192
St. Catharines	826	61	7,3	765	92,6	212
Sudbury	2 038	1 666	81,7	372	18,2	79
Terrace	879	571	64,9	308	35,0	118
Thompson	2 757	1 836	66,5	921	33,4	41
Timmins	2 004	1 727	86,1	277	13,8	73
Val-d'Or	1 083	834	77,0	249	22,9	118
Victoria Harbour	2 103	103	4,8	2 000	95,1	517
Wabush	1 227	1 106	90,1	121	9,8	59
Whitecourt	587	46	7,8	541	92,1	86
Williams Lake	540	418	77,4	122	22,5	55
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>59 669</b>	<b>35 025</b>	<b>58,7</b>	<b>24 644</b>	<b>41,3</b>	<b>6 928</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	2 213	456	132	1 117	508	0
Boundary Bay	3 407	4	38	3 226	139	0
Calgary International	18 418	12 249	5 141	334	694	0
Calgary/Springbank	3 299	25	87	2 650	537	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 665	2	110	1 233	320	0
Edmonton City Centre	4 068	271	1 426	1 606	765	0
Edmonton International	10 287	6 449	3 446	372	20	0
Edmonton/Villeneuve	732	5	10	684	33	0
Fort McMurray	3 454	1 062	1 217	531	644	0
Fredericton International	3 013	299	646	2 015	52	1
Gander International	1 838	542	571	567	158	0
Halifax/Robert L Stanfield International	6 339	3 386	2 465	250	238	0
Hamilton	2 227	1 147	748	193	139	0
Kelowna	3 491	1 067	1 312	654	458	0
Kitchener/Waterloo	3 666	147	325	2 929	265	0
Langley	2 021	0	75	1 501	445	0
London	4 819	547	1 023	3 142	107	0
Moncton/Greater Moncton International	4 726	1 044	836	2 792	54	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	17 375	11 203	5 528	442	202	0
Montréal/St-Hubert	7 597	198	900	6 242	257	0
Oshawa	2 381	16	96	2 159	110	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 232	5 527	2 880	2 627	198	0
Pitt Meadows	1 689	0	7	1 470	210	2
Prince George	1 911	430	883	167	431	0
Québec/Jean Lesage International	7 059	1 285	3 191	1 945	638	0
Regina International	3 285	1 653	697	839	96	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	4 236	1 589	1 510	1 101	36	0
Sault Ste. Marie	1 789	16	1 008	731	34	0
St. John's International	3 420	1 230	1 664	45	481	0
St-Jean	1 000	0	18	723	52	207
Thunder Bay	4 373	664	2 470	1 079	160	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	5 614	0	3 711	1 568	335	0
Toronto/Buttonville Municipal	5 408	81	333	4 741	253	0
Toronto/Lester B Pearson International	33 196	27 638	5 521	36	1	0
Vancouver Harbour	2 723	0	1 499	583	641	0
Vancouver International	21 793	10 996	8 216	1 870	711	0
Victoria International	5 600	983	2 055	2 189	373	0
Whitehorse International	1 158	294	438	243	183	0
Windsor	1 186	156	502	512	16	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9 471	4 863	4 078	485	45	0
Winnipeg/St. Andrews	2 835	0	539	2 208	88	0
Yellowknife	3 431	659	2 116	286	370	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>239 445</b>	<b>98 183</b>	<b>69 468</b>	<b>60 087</b>	<b>11 497</b>	<b>210</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À	Turbo-propulseurs	À	Hélicoptères	Planeurs
		réaction		pistons		
	nombre					
Brandon Municipal	668	68	214	362	22	2
Campbell River	1 082	42	558	240	242	0
Castlegar	433	4	235	141	53	0
Charlottetown	991	293	387	284	27	0
Churchill	1 007	41	922	38	6	0
Cranbrook	818	22	551	183	62	0
Deer Lake	1 146	162	923	34	27	0
Fort Nelson	1 352	51	396	97	808	0
Fort St John	1 717	335	611	362	409	0
Grande Prairie	2 130	220	1 029	526	355	0
High Level	871	25	415	248	183	0
Îles-de-la-Madeleine	340	12	289	35	4	0
Inuvik/Mike Zubko	987	98	657	151	81	0
Iqaluit	1 220	383	798	12	27	0
Kamloops	1 546	118	960	303	165	0
Kenora	783	10	519	189	65	0
Kingston	1 683	32	551	1 034	66	0
Kuujuuaq	956	130	775	13	38	0
La Grande Rivière	852	24	671	147	10	0
La Ronge	1 164	0	951	170	43	0
Lethbridge	976	64	439	456	17	0
Lloydminster	640	11	162	439	28	0
Medicine Hat	809	14	479	281	35	0
Mont-Joli	519	4	449	56	10	0
Montréal/Mirabel International	1 988	662	337	667	321	1
Nanaimo	1 379	18	399	894	68	0
Norman Wells	753	175	257	173	148	0
North Bay	1 700	36	762	349	551	2
Ottawa/Gatineau	1 702	4	226	1 212	256	4
Peace River	507	0	297	100	110	0
Penticton	1 229	24	299	383	523	0
Port Hardy	499	6	342	53	98	0
Prince Albert	1 446	4	1 268	142	32	0
Prince Rupert	271	13	219	2	37	0
Rankin Inlet	903	119	750	0	34	0
Red Deer Regional	1 339	37	338	938	26	0
Rouyn-Noranda	1 042	44	915	79	4	0
Saint John	1 116	268	548	256	44	0
Sept-Îles	2 275	43	1 603	352	277	0
Sioux Lookout	2 264	16	1 912	334	2	0
Smithers	522	10	417	49	46	0
St. Catharines	826	3	11	716	96	0
Sudbury	2 038	28	1 626	201	183	0
Terrace	879	28	570	6	275	0
Thompson	2 757	26	2 260	303	168	0
Timmins	2 004	6	1 757	159	82	0
Val-d'Or	1 083	110	759	169	45	0
Victoria Harbour	2 103	0	1 202	100	801	0
Wabush	1 227	23	1 018	86	100	0
Whitecourt	587	8	36	104	439	0
Williams Lake	540	7	405	75	53	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>59 669</b>	<b>3 881</b>	<b>34 474</b>	<b>13 703</b>	<b>7 602</b>	<b>9</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	1 324	258	133	30	13	17	424	14	0	0
Boundary Bay	3 007	369	18	5	6	2	0	0	0	0
Calgary International	565	551	1 231	1 829	1 028	4 274	7 366	712	224	638
Calgary/Springbank	2 877	285	117	18	2	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 292	262	109	2	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	1 930	415	1 321	265	110	26	0	1	0	0
Edmonton International	252	206	403	1 117	507	2 557	4 682	298	164	101
Edmonton/Villeneuve	691	26	15	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	1 029	518	368	318	68	787	366	0	0	0
Fredericton International	1 932	127	190	236	166	339	6	5	0	12
Gander International	538	20	52	466	299	257	38	86	22	60
Halifax/Robert L. Stanfield International	141	190	338	1 233	649	1 753	1 575	202	163	95
Hamilton	180	480	177	317	195	51	191	3	505	128
Kelowna	966	128	220	525	37	766	840	0	9	0
Kitchener/Waterloo	3 064	138	326	49	19	16	54	0	0	0
Langley	1 913	99	6	0	3	0	0	0	0	0
London	3 211	208	216	59	484	475	160	4	2	0
Moncton/Greater Moncton International	2 734	102	296	463	93	615	158	2	263	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	492	133	634	859	2 875	5 647	4 257	1 404	0	1 074
Montréal/St-Hubert	5 607	795	725	322	144	0	4	0	0	0
Oshawa	2 161	108	29	10	73	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 612	150	1 022	205	639	3 196	2 757	317	50	284
Pitt Meadows	1 593	89	7	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	424	182	148	604	12	363	178	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	2 184	405	887	476	1 118	1 701	216	0	0	72
Regina International	782	157	395	315	48	888	618	2	80	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	890	309	630	584	178	1 019	590	8	28	0
Sault Ste. Marie	736	104	554	62	289	44	0	0	0	0
St. John's International	40	63	318	565	822	656	643	227	80	6
St-Jean	960	22	18	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 069	201	1 921	237	15	726	199	3	2	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	1 612	161	536	46	9	3 250	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	4 630	447	228	68	13	22	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	2	134	403	2 046	3 805	7 374	13 159	3 090	346	2 837
Vancouver Harbour	40	1 733	943	0	7	0	0	0	0	0
Vancouver International	566	2 569	849	2 387	1 542	4 967	5 636	1 048	408	1 821
Victoria International	1 745	841	205	323	748	1 178	495	33	32	0
Whitehorse International	385	145	160	58	4	277	123	6	0	0
Windsor	449	118	51	85	386	76	15	2	2	2
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	305	289	2 723	385	750	1 964	2 147	162	697	49
Winnipeg/St. Andrews	1 962	744	129	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	382	414	755	190	222	771	526	171	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>59 274</b>	<b>14 695</b>	<b>19 806</b>	<b>16 759</b>	<b>17 378</b>	<b>46 054</b>	<b>47 423</b>	<b>7 800</b>	<b>3 077</b>	<b>7 179</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	334	42	139	49	8	26	0	70	0	0
Campbell River	403	70	51	407	118	33	0	0	0	0
Castlegar	172	18	6	52	55	128	0	2	0	0
Charlottetown	253	133	57	186	69	242	45	6	0	0
Churchill	40	61	137	121	122	499	26	0	1	0
Cranbrook	167	74	57	215	66	237	0	2	0	0
Deer Lake	41	14	39	330	552	96	72	2	0	0
Fort Nelson	688	87	195	185	140	49	8	0	0	0
Fort St John	756	16	156	295	188	306	0	0	0	0
Grande Prairie	634	250	390	235	90	357	174	0	0	0
High Level	354	220	161	130	6	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	3	36	75	50	153	15	8	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	165	104	570	2	4	46	96	0	0	0
Iqaluit	9	18	286	56	181	331	271	18	0	50
Kamloops	362	84	109	349	142	425	75	0	0	0
Kenora	159	56	529	10	24	0	0	5	0	0
Kingston	1 010	60	134	335	125	7	0	12	0	0
Kuujuuaq	41	8	635	8	80	66	94	4	0	20
La Grande Rivière	12	145	195	5	75	398	22	0	0	0
La Ronge	59	156	604	60	181	104	0	0	0	0
Lethbridge	336	131	110	361	12	10	10	6	0	0
Lloydminster	418	45	67	98	10	2	0	0	0	0
Medicine Hat	308	4	232	251	14	0	0	0	0	0
Mont-Joli	28	36	133	155	123	38	0	6	0	0
Montréal/Mirabel International	760	277	72	105	14	221	72	16	316	135
Nanaimo	520	435	52	34	22	316	0	0	0	0
Norman Wells	163	134	220	21	0	40	175	0	0	0
North Bay	839	188	349	54	187	61	14	8	0	0
Ottawa/Gatineau	1 368	120	164	38	2	0	2	8	0	0
Peace River	127	85	270	17	6	2	0	0	0	0
Penticton	870	40	32	118	10	159	0	0	0	0
Port Hardy	57	84	158	62	124	12	2	0	0	0
Prince Albert	91	83	304	317	244	407	0	0	0	0
Prince Rupert	4	37	30	31	19	150	0	0	0	0
Rankin Inlet	34	0	204	110	231	201	117	6	0	0
Red Deer Regional	805	159	216	129	14	10	0	6	0	0
Rouyn-Noranda	73	13	383	69	262	216	26	0	0	0
Saint John	119	177	145	235	161	277	0	0	0	2
Sept-Îles	394	233	521	583	405	125	0	14	0	0
Sioux Lookout	152	233	1 117	746	0	16	0	0	0	0
Smithers	87	14	52	228	31	110	0	0	0	0
St. Catharines	756	56	11	0	3	0	0	0	0	0
Sudbury	186	188	1 101	142	209	202	4	6	0	0
Terrace	257	24	105	150	97	246	0	0	0	0
Thompson	180	378	1 436	24	128	601	0	10	0	0
Timmins	172	178	983	84	463	116	0	8	0	0
Val-d'Or	200	20	206	139	306	135	27	2	4	44
Victoria Harbour	15	1 087	981	2	18	0	0	0	0	0
Wabush	88	107	297	344	383	8	0	0	0	0
Whitecourt	537	4	22	24	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	113	15	13	377	22	0	0	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>15 719</b>	<b>6 237</b>	<b>14 511</b>	<b>8 128</b>	<b>5 899</b>	<b>7 046</b>	<b>1 340</b>	<b>217</b>	<b>321</b>	<b>251</b>



**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	2 159	455	1 188	92	340	69	15
Transfrontaliers	46	6	6	0	30	0	4
Autres internationaux	8	8	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 213</b>	<b>469</b>	<b>1 194</b>	<b>92</b>	<b>370</b>	<b>69</b>	<b>19</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	3 332	10	749	1 872	670	31	0
Transfrontaliers	75	2	13	27	33	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 407</b>	<b>12</b>	<b>762</b>	<b>1 899</b>	<b>703</b>	<b>31</b>	<b>0</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	14 586	12 548	691	379	784	128	56
Transfrontaliers	3 157	2 800	55	6	290	0	6
Autres internationaux	675	659	6	2	8	0	0
<b>Total</b>	<b>18 418</b>	<b>16 007</b>	<b>752</b>	<b>387</b>	<b>1 082</b>	<b>128</b>	<b>62</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	3 244	18	542	1 825	832	27	0
Transfrontaliers	55	1	1	2	51	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 299</b>	<b>19</b>	<b>543</b>	<b>1 827</b>	<b>883</b>	<b>27</b>	<b>0</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	1 664	387	80	1 072	119	6	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 665</b>	<b>387</b>	<b>80</b>	<b>1 072</b>	<b>120</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	4 031	1 358	554	1 049	721	336	13
Transfrontaliers	37	12	2	5	18	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 068</b>	<b>1 370</b>	<b>556</b>	<b>1 054</b>	<b>739</b>	<b>336</b>	<b>13</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	8 761	7 898	256	145	402	10	50
Transfrontaliers	1 333	1 249	5	4	70	0	5
Autres internationaux	193	187	0	0	6	0	0
<b>Total</b>	<b>10 287</b>	<b>9 334</b>	<b>261</b>	<b>149</b>	<b>478</b>	<b>10</b>	<b>55</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	730	0	30	488	211	0	1
Transfrontaliers	2	0	0	1	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>732</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	<b>489</b>	<b>212</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	3 448	1 599	1 340	186	297	26	0
Transfrontaliers	6	0	0	1	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 454</b>	<b>1 599</b>	<b>1 340</b>	<b>187</b>	<b>302</b>	<b>26</b>	<b>0</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	3 000	788	1 999	9	110	76	18
Transfrontaliers	9	3	2	0	4	0	0
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 013</b>	<b>795</b>	<b>2 001</b>	<b>9</b>	<b>114</b>	<b>76</b>	<b>18</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 350	374	785	10	55	28	98
Transfrontaliers	219	48	0	11	107	0	53
Autres internationaux	269	68	0	22	124	0	55
<b>Total</b>	<b>1 838</b>	<b>490</b>	<b>785</b>	<b>43</b>	<b>286</b>	<b>28</b>	<b>206</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 289	4 626	331	29	168	54	81
Transfrontaliers	913	819	2	2	57	0	33
Autres internationaux	137	106	3	4	12	0	12
<b>Total</b>	<b>6 339</b>	<b>5 551</b>	<b>336</b>	<b>35</b>	<b>237</b>	<b>54</b>	<b>126</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 599	1 191	108	16	164	115	5
Transfrontaliers	591	432	22	4	131	2	0
Autres internationaux	37	28	2	0	7	0	0
<b>Total</b>	<b>2 227</b>	<b>1 651</b>	<b>132</b>	<b>20</b>	<b>302</b>	<b>117</b>	<b>5</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	3 255	2 179	500	156	332	73	15
Transfrontaliers	212	180	3	0	29	0	0
Autres internationaux	24	24	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 491</b>	<b>2 383</b>	<b>503</b>	<b>156</b>	<b>361</b>	<b>73</b>	<b>15</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	3 507	349	2 279	82	786	7	4
Transfrontaliers	154	30	26	2	96	0	0
Autres internationaux	5	0	0	0	4	1	0
<b>Total</b>	<b>3 666</b>	<b>379</b>	<b>2 305</b>	<b>84</b>	<b>886</b>	<b>8</b>	<b>4</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	2 018	76	181	1 023	727	9	2
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 021</b>	<b>76</b>	<b>181</b>	<b>1 023</b>	<b>730</b>	<b>9</b>	<b>2</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	4 414	938	592	2 266	544	68	6
Transfrontaliers	403	306	7	0	89	0	1
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 819</b>	<b>1 246</b>	<b>599</b>	<b>2 266</b>	<b>633</b>	<b>68</b>	<b>7</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	4 644	1 612	2 724	2	135	163	8
Transfrontaliers	77	59	1	0	17	0	0
Autres internationaux	5	5	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 726</b>	<b>1 676</b>	<b>2 725</b>	<b>2</b>	<b>152</b>	<b>163</b>	<b>8</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	9 925	8 389	700	32	609	178	17
Transfrontaliers	5 847	5 279	151	10	405	0	2
Autres internationaux	1 603	1 488	35	14	64	0	2
<b>Total</b>	<b>17 375</b>	<b>15 156</b>	<b>886</b>	<b>56</b>	<b>1 078</b>	<b>178</b>	<b>21</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	7 445	3 918	474	1 971	904	83	95
Transfrontaliers	149	15	1	1	129	3	0
Autres internationaux	3	0	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>7 597</b>	<b>3 933</b>	<b>475</b>	<b>1 972</b>	<b>1 036</b>	<b>86</b>	<b>95</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	2 337	73	96	1 418	680	65	5
Transfrontaliers	37	5	1	2	29	0	0
Autres internationaux	7	1	0	0	6	0	0
<b>Total</b>	<b>2 381</b>	<b>79</b>	<b>97</b>	<b>1 420</b>	<b>715</b>	<b>65</b>	<b>5</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 148	5 653	312	2 374	281	345	183
Transfrontaliers	1 908	1 769	30	4	81	3	21
Autres internationaux	176	154	3	0	3	0	16
<b>Total</b>	<b>11 232</b>	<b>7 576</b>	<b>345</b>	<b>2 378</b>	<b>365</b>	<b>348</b>	<b>220</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	1 683	9	600	374	666	22	12
Transfrontaliers	6	0	1	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 689</b>	<b>9</b>	<b>601</b>	<b>374</b>	<b>671</b>	<b>22</b>	<b>12</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	1 899	1 189	418	76	132	80	4
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	8	8	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 911</b>	<b>1 197</b>	<b>418</b>	<b>76</b>	<b>136</b>	<b>80</b>	<b>4</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	6 533	3 430	1 753	183	848	271	48
Transfrontaliers	449	415	1	2	29	1	1
Autres internationaux	77	70	1	0	0	0	6
<b>Total</b>	<b>7 059</b>	<b>3 915</b>	<b>1 755</b>	<b>185</b>	<b>877</b>	<b>272</b>	<b>55</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	2 826	1 709	651	23	211	208	24
Transfrontaliers	416	354	2	0	58	0	2
Autres internationaux	43	42	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 285</b>	<b>2 105</b>	<b>653</b>	<b>24</b>	<b>269</b>	<b>208</b>	<b>26</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	3 928	2 447	620	200	309	247	105
Transfrontaliers	279	222	12	1	44	0	0
Autres internationaux	29	28	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 236</b>	<b>2 697</b>	<b>632</b>	<b>201</b>	<b>354</b>	<b>247</b>	<b>105</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	1 776	908	115	647	76	21	9
Transfrontaliers	12	0	1	0	11	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 789</b>	<b>908</b>	<b>117</b>	<b>647</b>	<b>87</b>	<b>21</b>	<b>9</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 024	1 964	785	4	92	121	58
Transfrontaliers	187	68	0	2	38	0	79
Autres internationaux	209	71	5	7	40	6	80
<b>Total</b>	<b>3 420</b>	<b>2 103</b>	<b>790</b>	<b>13</b>	<b>170</b>	<b>127</b>	<b>217</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	1 000	23	165	83	462	6	261
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 000</b>	<b>23</b>	<b>165</b>	<b>83</b>	<b>462</b>	<b>6</b>	<b>261</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	4 341	2 793	366	945	129	85	23
Transfrontaliers	23	4	5	1	13	0	0
Autres internationaux	9	8	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 373</b>	<b>2 805</b>	<b>371</b>	<b>946</b>	<b>143</b>	<b>85</b>	<b>23</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	4 368	2 361	742	868	377	20	0
Transfrontaliers	1 245	1 128	31	1	85	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 614</b>	<b>3 489</b>	<b>774</b>	<b>869</b>	<b>462</b>	<b>20</b>	<b>0</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	5 140	247	2 576	80	2 179	58	0
Transfrontaliers	265	42	43	3	176	1	0
Autres internationaux	3	2	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 408</b>	<b>291</b>	<b>2 619</b>	<b>83</b>	<b>2 356</b>	<b>59</b>	<b>0</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	13 896	13 164	347	16	338	14	17
Transfrontaliers	15 099	14 050	201	17	831	0	0
Autres internationaux	4 201	4 100	51	7	42	0	1
<b>Total</b>	<b>33 196</b>	<b>31 314</b>	<b>599</b>	<b>40</b>	<b>1 211</b>	<b>14</b>	<b>18</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	2 723	2 495	203	0	22	1	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 723</b>	<b>2 495</b>	<b>203</b>	<b>0</b>	<b>22</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	16 141	14 056	1 409	58	295	315	8
Transfrontaliers	4 232	3 930	31	15	252	1	3
Autres internationaux	1 420	1 406	4	2	8	0	0
<b>Total</b>	<b>21 793</b>	<b>19 392</b>	<b>1 444</b>	<b>75</b>	<b>555</b>	<b>316</b>	<b>11</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	5 021	2 374	1 467	271	742	51	116
Transfrontaliers	556	442	16	3	92	0	3
Autres internationaux	23	22	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 600</b>	<b>2 838</b>	<b>1 483</b>	<b>274</b>	<b>835</b>	<b>51</b>	<b>119</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	1 134	733	259	20	92	18	12
Transfrontaliers	21	3	0	0	18	0	0
Autres internationaux	3	0	0	1	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 158</b>	<b>736</b>	<b>259</b>	<b>21</b>	<b>112</b>	<b>18</b>	<b>12</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 007	429	288	34	238	18	0
Transfrontaliers	174	100	14	0	58	0	2
Autres internationaux	5	2	1	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 186</b>	<b>531</b>	<b>303</b>	<b>34</b>	<b>298</b>	<b>18</b>	<b>2</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	8 231	7 343	249	30	173	235	201
Transfrontaliers	1 160	1 053	22	11	55	3	16
Autres internationaux	80	72	0	3	3	0	2
<b>Total</b>	<b>9 471</b>	<b>8 468</b>	<b>271</b>	<b>44</b>	<b>231</b>	<b>238</b>	<b>219</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	2 828	562	1 442	566	254	2	2
Transfrontaliers	7	1	3	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 835</b>	<b>563</b>	<b>1 445</b>	<b>566</b>	<b>257</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 429	2 853	401	10	29	73	63
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 431</b>	<b>2 853</b>	<b>401</b>	<b>10</b>	<b>31</b>	<b>73</b>	<b>63</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	190 814	115 528	31 367	20 984	17 535	3 763	1 637
Transfrontaliers	39 371	34 827	711	138	3 450	14	231
Autres internationaux	9 260	8 565	113	63	338	7	174
<b>Total</b>	<b>239 445</b>	<b>158 920</b>	<b>32 191</b>	<b>21 185</b>	<b>21 323</b>	<b>3 784</b>	<b>2 042</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	660	88	194	27	170	6	175
Transfrontaliers	8	0	0	0	4	0	4
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>668</b>	<b>88</b>	<b>194</b>	<b>27</b>	<b>174</b>	<b>6</b>	<b>179</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 074	529	149	145	194	45	12
Transfrontaliers	8	1	1	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 082</b>	<b>530</b>	<b>150</b>	<b>145</b>	<b>200</b>	<b>45</b>	<b>12</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	429	235	59	119	14	0	2
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>433</b>	<b>235</b>	<b>59</b>	<b>119</b>	<b>18</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	979	600	102	137	85	32	23
Transfrontaliers	8	1	0	0	7	0	0
Autres internationaux	4	1	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>991</b>	<b>602</b>	<b>102</b>	<b>137</b>	<b>95</b>	<b>32</b>	<b>23</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	1 004	879	65	6	38	16	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 007</b>	<b>879</b>	<b>65</b>	<b>6</b>	<b>41</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	808	585	64	15	136	0	8
Transfrontaliers	10	0	2	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>818</b>	<b>585</b>	<b>66</b>	<b>15</b>	<b>144</b>	<b>0</b>	<b>8</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 144	914	169	14	15	20	12
Transfrontaliers	1	0	1	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 146</b>	<b>914</b>	<b>171</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>20</b>	<b>12</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 352	422	856	6	45	7	16
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 352</b>	<b>422</b>	<b>856</b>	<b>6</b>	<b>45</b>	<b>7</b>	<b>16</b>
<b>Fort St John</b>							
Intérieurs	1 713	855	602	44	206	6	0
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 717</b>	<b>855</b>	<b>602</b>	<b>44</b>	<b>210</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 128	1 258	491	122	241	14	2
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 130</b>	<b>1 258</b>	<b>491</b>	<b>122</b>	<b>243</b>	<b>14</b>	<b>2</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	871	308	495	0	40	22	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>871</b>	<b>308</b>	<b>495</b>	<b>0</b>	<b>40</b>	<b>22</b>	<b>6</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	337	237	8	30	2	52	8
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>340</b>	<b>237</b>	<b>8</b>	<b>30</b>	<b>5</b>	<b>52</b>	<b>8</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	987	875	81	0	4	22	5
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>987</b>	<b>875</b>	<b>81</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>22</b>	<b>5</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 137	994	70	3	25	41	4
Transfrontaliers	30	23	4	0	2	0	1
Autres internationaux	53	26	5	4	17	0	1
<b>Total</b>	<b>1 220</b>	<b>1 043</b>	<b>79</b>	<b>7</b>	<b>44</b>	<b>41</b>	<b>6</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 537	985	190	20	270	49	23
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 546</b>	<b>986</b>	<b>190</b>	<b>20</b>	<b>278</b>	<b>49</b>	<b>23</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	781	408	243	20	50	16	44
Transfrontaliers	2	1	0	0	0	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>783</b>	<b>409</b>	<b>243</b>	<b>20</b>	<b>50</b>	<b>16</b>	<b>45</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 650	468	351	362	409	17	43
Transfrontaliers	32	2	3	0	27	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>1 683</b>	<b>470</b>	<b>354</b>	<b>362</b>	<b>436</b>	<b>17</b>	<b>44</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	955	843	74	3	17	14	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>956</b>	<b>843</b>	<b>74</b>	<b>4</b>	<b>17</b>	<b>14</b>	<b>4</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	852	587	158	69	24	14	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>852</b>	<b>587</b>	<b>158</b>	<b>69</b>	<b>24</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 164	1 081	4	0	21	58	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 164</b>	<b>1 081</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>21</b>	<b>58</b>	<b>0</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	919	415	85	212	181	9	17
Transfrontaliers	57	1	2	2	49	0	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>976</b>	<b>416</b>	<b>87</b>	<b>214</b>	<b>230</b>	<b>9</b>	<b>20</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	634	120	218	28	231	24	13
Transfrontaliers	6	0	0	0	5	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>640</b>	<b>120</b>	<b>218</b>	<b>28</b>	<b>236</b>	<b>24</b>	<b>14</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	806	453	174	18	143	10	8
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>809</b>	<b>453</b>	<b>174</b>	<b>18</b>	<b>146</b>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	519	361	108	12	20	10	8
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>519</b>	<b>361</b>	<b>108</b>	<b>12</b>	<b>20</b>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 775	628	576	92	432	2	45
Transfrontaliers	207	190	0	0	17	0	0
Autres internationaux	6	6	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 988</b>	<b>824</b>	<b>576</b>	<b>92</b>	<b>449</b>	<b>2</b>	<b>45</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 366	379	462	73	391	58	3
Transfrontaliers	13	0	4	2	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 379</b>	<b>379</b>	<b>466</b>	<b>75</b>	<b>398</b>	<b>58</b>	<b>3</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	753	590	150	0	3	6	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>753</b>	<b>590</b>	<b>150</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>4</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 680	656	390	251	317	35	31
Transfrontaliers	19	0	1	0	17	1	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 700</b>	<b>656</b>	<b>391</b>	<b>251</b>	<b>335</b>	<b>36</b>	<b>31</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 692	149	480	234	743	68	18
Transfrontaliers	10	0	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 702</b>	<b>149</b>	<b>480</b>	<b>234</b>	<b>753</b>	<b>68</b>	<b>18</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	507	359	119	2	12	13	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>507</b>	<b>359</b>	<b>119</b>	<b>2</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>2</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 228	313	609	8	186	70	42
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 229</b>	<b>314</b>	<b>609</b>	<b>8</b>	<b>186</b>	<b>70</b>	<b>42</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	498	357	55	0	19	47	20
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>499</b>	<b>357</b>	<b>55</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>47</b>	<b>20</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 446	1 204	44	2	90	106	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 446</b>	<b>1 204</b>	<b>44</b>	<b>2</b>	<b>90</b>	<b>106</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	268	199	30	0	7	32	0
Transfrontaliers	3	0	3	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>271</b>	<b>199</b>	<b>33</b>	<b>0</b>	<b>7</b>	<b>32</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	903	853	36	2	2	8	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>903</b>	<b>853</b>	<b>36</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>2</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 333	286	317	105	580	30	15
Transfrontaliers	6	1	2	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 339</b>	<b>287</b>	<b>319</b>	<b>105</b>	<b>583</b>	<b>30</b>	<b>15</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 042	781	153	24	58	24	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 042</b>	<b>781</b>	<b>153</b>	<b>24</b>	<b>58</b>	<b>24</b>	<b>2</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 050	720	77	56	194	0	3
Transfrontaliers	61	0	0	0	61	0	0
Autres internationaux	5	0	0	0	4	0	1
<b>Total</b>	<b>1 116</b>	<b>720</b>	<b>77</b>	<b>56</b>	<b>259</b>	<b>0</b>	<b>4</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 269	1 334	638	50	142	87	18
Transfrontaliers	4	0	0	2	2	0	0
Autres internationaux	2	0	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 275</b>	<b>1 334</b>	<b>639</b>	<b>52</b>	<b>145</b>	<b>87</b>	<b>18</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 263	1 791	392	11	61	8	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 264</b>	<b>1 791</b>	<b>392</b>	<b>11</b>	<b>62</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	521	413	81	0	21	6	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>522</b>	<b>413</b>	<b>81</b>	<b>0</b>	<b>22</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	807	4	475	23	299	6	0
Transfrontaliers	19	0	3	1	15	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>826</b>	<b>4</b>	<b>478</b>	<b>24</b>	<b>314</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 028	1 421	339	44	185	29	10
Transfrontaliers	10	0	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 038</b>	<b>1 421</b>	<b>339</b>	<b>44</b>	<b>195</b>	<b>29</b>	<b>10</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	878	572	280	0	14	12	0
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>879</b>	<b>573</b>	<b>280</b>	<b>0</b>	<b>14</b>	<b>12</b>	<b>0</b>



Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 757	2 359	252	0	28	118	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 757</b>	<b>2 359</b>	<b>252</b>	<b>0</b>	<b>28</b>	<b>118</b>	<b>0</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 001	1 571	230	3	133	36	28
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 004</b>	<b>1 571</b>	<b>231</b>	<b>3</b>	<b>135</b>	<b>36</b>	<b>28</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 083	824	48	3	178	28	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 083</b>	<b>824</b>	<b>48</b>	<b>3</b>	<b>178</b>	<b>28</b>	<b>2</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	1 967	1 806	18	0	5	120	18
Transfrontaliers	136	0	0	0	136	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 103</b>	<b>1 806</b>	<b>18</b>	<b>0</b>	<b>141</b>	<b>120</b>	<b>18</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	1 224	796	306	2	106	14	0
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 227</b>	<b>796</b>	<b>306</b>	<b>2</b>	<b>109</b>	<b>14</b>	<b>0</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	587	32	314	163	70	6	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>587</b>	<b>32</b>	<b>314</b>	<b>163</b>	<b>70</b>	<b>6</b>	<b>2</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	539	406	52	4	71	4	2
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>540</b>	<b>406</b>	<b>52</b>	<b>4</b>	<b>72</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	58 905	35 303	11 933	2 564	6 928	1 477	700
Transfrontaliers	688	222	27	7	421	1	10
Autres internationaux	76	34	7	5	27	0	3
<b>Total</b>	<b>59 669</b>	<b>35 559</b>	<b>11 967</b>	<b>2 576</b>	<b>7 376</b>	<b>1 478</b>	<b>713</b>

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	23	5 868	3	19	86	2	478
Boundary Bay	14	9 187	2	15	133	2	733
Calgary International	3	18 586	10	17	59	4	747
Calgary/Springbank	12	9 478	3	13	118	3	688
Chicoutimi/St-Honoré	22	5 889	4	12	105	3	561
Edmonton City Centre	28	4 685	11	22	40	11	252
Edmonton International	8	10 676	1	7	45	23	451
Edmonton/Villeneuve	32	3 764	27	11	64	26	312
Fort McMurray	33	3 713	3	15	30	3	179
Fredericton International	21	6 267	30	9	55	12	513
Gander International	39	2 593	4	12	29	4	204
Halifax/Robert L. Stanfield International	20	6 764	24	13	35	3	288
Hamilton	37	3 151	1	14	27	24	246
Kelowna	26	5 006	1	11	53	3	370
Kitchener/Waterloo	16	8 768	9	15	88	2	669
Langley	27	4 808	11	11	96	10	450
London	11	9 958	1	13	87	2	656
Moncton/Greater Moncton International	18	8 308	12	13	70	12	693
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	17 431	10	18	65	29	662
Montréal/St-Hubert	4	18 399	12	15	145	12	1 328
Oshawa	29	4 664	3	15	52	11	353
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	15 277	11	16	87	3	854
Pitt Meadows	25	5 187	2	13	84	3	511
Prince George	35	3 617	18	10	74	18	377
Québec/Jean Lesage International	7	10 810	2	18	88	25	630
Regina International	30	4 560	26	16	48	4	279
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	24	5 723	28	14	56	5	378
Sault Ste. Marie	36	3 480	2	19	86	2	382
St. John's International	34	3 708	3	16	31	3	194
St-Jean	40	2 222	6	13	42	6	285
Thunder Bay	17	8 499	15	18	99	5	601
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	7 967	19	15	70	19	420
Toronto/Buttonville Municipal	10	10 340	10	11	150	2	803
Toronto/Lester B. Pearson International	1	33 305	18	18	97	15	1 214
Vancouver Harbour	38	2 725	10	15	30	3	155
Vancouver International	2	21 875	3	8	71	3	844
Victoria International	13	9 358	23	13	87	10	617
Whitehorse International	42	1 458	19	15	19	25	83
Windsor	41	1 599	29	16	31	8	97
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	9	10 346	3	15	45	4	464
Winnipeg/St. Andrews	15	8 791	4	19	95	1	684
Yellowknife	31	4 255	5	10	50	5	234

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	34	1 036	4	11	32	4	116
Campbell River	9	2 383	27	15	64	27	252
Castlegar	44	735	14	12	50	13	96
Charlottetown	27	1 243	15	12	29	15	133
Churchill	38	1 011	12	11	10	8	50
Cranbrook	33	1 052	21	14	22	21	87
Deer Lake	30	1 168	3	12	13	3	59
Fort Nelson	23	1 414	20	10	17	3	82
Fort St John	13	2 255	30	11	34	30	132
Grande Prairie	5	3 134	3	19	38	3	175
High Level	41	919	13	20	11	17	59
Îles-de-la-Madeleine	50	340	4	10	6	4	23
Inuvik/Mike Zubko	35	1 017	3	15	11	3	67
Iqaluit	29	1 224	12	12	11	29	59
Kamloops	10	2 356	3	14	53	3	152
Kenora	39	999	2	11	29	2	103
Kingston	3	3 555	21	13	56	11	306
Kuujuuaq	32	1 098	7	14	15	5	50
La Grande Rivière	43	852	8	13	11	30	47
La Ronge	26	1 263	23	15	16	17	69
Lethbridge	24	1 330	4	11	39	6	120
Lloydminster	36	1 016	30	13	30	30	90
Medicine Hat	37	1 015	5	9	36	5	80
Mont-Joli	48	527	16	13	9	16	36
Montréal/Mirabel International	6	3 097	16	9	36	16	196
Nanaimo	17	1 909	4	11	58	3	154
Norman Wells	22	1 447	3	15	25	3	85
North Bay	1	5 508	16	15	96	10	525
Ottawa/Gatineau	2	4 560	2	19	81	2	392
Peace River	46	579	25	13	17	25	51
Penticton	4	3 555	23	15	92	17	316
Port Hardy	49	503	1	12	6	16	30
Prince Albert	21	1 452	4	8	15	4	90
Prince Rupert	51	301	3	12	18	3	47
Rankin Inlet	42	903	9	13	10	5	55
Red Deer Regional	12	2 303	25	18	58	25	213
Rouyn-Noranda	31	1 116	10	11	17	10	67
Saint John	19	1 548	30	22	40	29	115
Sept-Îles	8	2 547	25	10	34	3	135
Sioux Lookout	11	2 346	7	17	21	18	125
Smithers	47	534	11	13	14	4	39
St. Catharines	20	1 524	29	14	37	29	136
Sudbury	14	2 194	23	12	23	24	141
Terrace	40	937	19	9	18	19	70
Thompson	7	2 783	4	16	18	4	138
Timmins	16	2 076	13	16	27	24	121
Val-d'Or	25	1 275	10	16	36	10	86
Victoria Harbour	15	2 103	2	16	18	3	123
Wabush	28	1 227	3	10	11	2	63
Whitecourt	18	1 609	8	11	61	8	198
Williams Lake	45	604	7	10	15	2	50

**Tableau 9-1**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	32	2 213	13	15	33	10	184
Boundary Bay	24	3 407	3	11	45	3	337
Calgary International	3	18 418	4	18	55	4	735
Calgary/Springbank	25	3 299	6	11	33	6	246
Chicoutimi/St-Honoré	38	1 665	3	15	22	12	141
Edmonton City Centre	18	4 068	10	16	26	10	201
Edmonton International	6	10 287	1	7	35	3	428
Edmonton/Villeneuve	42	732	4	15	12	26	56
Fort McMurray	21	3 454	2	16	23	4	166
Fredericton International	27	3 013	3	16	23	12	219
Gander International	35	1 838	5	9	14	17	98
Halifax/Robert L. Stanfield International	10	6 339	22	11	22	3	262
Hamilton	31	2 227	16	1	12	24	128
Kelowna	20	3 491	3	14	23	3	188
Kitchener/Waterloo	19	3 666	24	13	35	9	258
Langley	33	2 021	10	16	45	10	232
London	14	4 819	1	13	43	2	272
Moncton/Greater Moncton International	15	4 726	30	12	27	12	343
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	17 375	10	18	65	29	658
Montréal/St-Hubert	8	7 597	10	14	58	10	496
Oshawa	30	2 381	13	13	27	13	168
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 232	3	16	45	2	513
Pitt Meadows	37	1 689	3	13	27	3	221
Prince George	34	1 911	18	9	22	18	113
Québec/Jean Lesage International	9	7 059	3	17	40	12	360
Regina International	26	3 285	7	14	20	4	173
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	4 236	26	15	32	4	234
Sault Ste. Marie	36	1 789	24	9	15	2	112
St. John's International	23	3 420	3	16	15	3	156
St-Jean	41	1 000	7	9	34	7	265
Thunder Bay	16	4 373	13	10	23	5	229
Toronto/Billy Bishop Toronto City	11	5 614	13	15	38	10	259
Toronto/Buttonville Municipal	13	5 408	1	13	49	1	406
Toronto/Lester B. Pearson International	1	33 196	18	18	97	15	1 212
Vancouver Harbour	29	2 723	10	15	30	3	155
Vancouver International	2	21 793	3	8	71	3	844
Victoria International	12	5 600	3	15	39	3	342
Whitehorse International	40	1 158	10	14	11	10	68
Windsor	39	1 186	11	10	11	8	65
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	9 471	4	17	35	4	402
Winnipeg/St. Andrews	28	2 835	1	14	26	1	206
Yellowknife	22	3 431	2	15	19	25	156

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	41	668	20	13	20	26	59
Campbell River	25	1 082	3	17	28	10	88
Castlegar	49	433	18	12	13	3	34
Charlottetown	28	991	14	16	12	15	73
Churchill	27	1 007	12	11	10	8	50
Cranbrook	37	818	11	12	16	11	56
Deer Lake	22	1 146	11	14	12	17	50
Fort Nelson	16	1 352	25	10	17	3	82
Fort St John	9	1 717	30	11	34	30	104
Grande Prairie	4	2 130	2	9	14	3	109
High Level	34	871	17	11	9	17	55
Îles-de-la-Madeleine	50	340	4	10	6	4	23
Inuvik/Mike Zubko	29	987	21	21	10	10	52
Iqaluit	20	1 220	12	12	11	29	59
Kamloops	13	1 546	3	14	13	3	90
Kenora	39	783	4	15	10	5	52
Kingston	12	1 683	11	12	16	11	110
Kuujuuaq	31	956	2	15	8	8	43
La Grande Rivière	35	852	8	13	11	30	47
La Ronge	21	1 164	3	10	11	17	67
Lethbridge	30	976	6	12	10	3	57
Lloydminster	42	640	7	14	10	3	36
Medicine Hat	38	809	7	15	17	27	46
Mont-Joli	46	519	9	8	7	30	29
Montréal/Mirabel International	8	1 988	29	15	19	24	106
Nanaimo	15	1 379	8	11	16	10	99
Norman Wells	40	753	3	15	11	3	49
North Bay	11	1 700	10	12	18	10	129
Ottawa/Gatineau	10	1 702	24	15	26	12	112
Peace River	47	507	2	9	6	1	30
Penticton	18	1 229	2	16	18	2	97
Port Hardy	48	499	3	12	6	16	30
Prince Albert	14	1 446	4	8	15	4	84
Prince Rupert	51	271	3	13	7	3	19
Rankin Inlet	32	903	9	13	10	5	55
Red Deer Regional	17	1 339	6	15	17	6	100
Rouyn-Noranda	26	1 042	23	17	9	10	55
Saint John	23	1 116	28	13	9	12	59
Sept-Îles	2	2 275	3	11	17	3	109
Sioux Lookout	3	2 264	29	13	18	18	117
Smithers	45	522	5	10	9	4	39
St. Catharines	36	826	20	15	14	20	71
Sudbury	6	2 038	24	13	13	24	107
Terrace	33	879	18	10	11	3	49
Thompson	1	2 757	4	16	18	4	136
Timmins	7	2 004	24	10	17	24	119
Val-d'Or	24	1 083	10	16	12	10	58
Victoria Harbour	5	2 103	2	16	18	3	123
Wabush	19	1 227	3	10	11	2	63
Whitecourt	43	587	3	12	7	3	45
Williams Lake	44	540	5	16	7	10	38

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	13	3 655	3	19	70	2	328
Boundary Bay	4	5 780	2	15	100	2	478
Calgary International	38	168	13	10	12	13	17
Calgary/Springbank	2	6 179	3	13	92	3	462
Chicoutimi/St-Honoré	8	4 224	4	12	94	4	472
Edmonton City Centre	31	617	11	22	34	11	86
Edmonton International	34	389	20	6	24	23	46
Edmonton/Villeneuve	17	3 032	26	11	60	26	256
Fort McMurray	37	259	3	15	16	14	36
Fredericton International	16	3 254	30	9	36	11	294
Gander International	30	755	4	12	22	4	114
Halifax/Robert L. Stanfield International	32	425	15	14	14	15	46
Hamilton	27	924	1	14	22	24	118
Kelowna	23	1 515	1	11	46	3	182
Kitchener/Waterloo	6	5 102	9	15	65	2	418
Langley	18	2 787	11	14	78	3	218
London	5	5 139	28	12	67	8	388
Moncton/Greater Moncton International	14	3 582	4	13	56	12	350
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	41	56	3	15	4	3	9
Montréal/St-Hubert	1	10 802	3	13	100	12	856
Oshawa	20	2 283	12	15	39	11	193
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10	4 045	11	16	54	3	378
Pitt Meadows	15	3 498	10	14	62	10	346
Prince George	21	1 706	18	10	64	18	264
Québec/Jean Lesage International	12	3 751	16	17	66	16	328
Regina International	25	1 275	26	16	36	6	128
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	24	1 487	28	14	44	5	162
Sault Ste. Marie	22	1 691	2	20	78	2	270
St. John's International	36	288	4	9	18	3	38
St-Jean	26	1 222	13	13	28	13	114
Thunder Bay	9	4 126	15	18	90	10	418
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	2 353	19	15	46	15	182
Toronto/Buttonville Municipal	7	4 932	10	11	124	2	448
Toronto/Lester B. Pearson International	39	109	28	11	24	28	40
Vancouver Harbour	42	2	23	10	2	23	2
Vancouver International	40	82	17	8	6	15	12
Victoria International	11	3 758	18	14	62	10	329
Whitehorse International	35	300	15	12	14	9	28
Windsor	33	413	1	19	22	21	38
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	28	875	1	16	18	1	72
Winnipeg/St. Andrews	3	5 956	4	19	84	23	491
Yellowknife	29	824	5	10	36	14	98

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	17	368	4	11	22	4	62
Campbell River	5	1 301	27	15	60	27	216
Castlegar	19	302	14	12	46	13	78
Charlottetown	21	252	15	12	22	15	60
Churchill	45	4	23	8	2	23	4
Cranbrook	22	234	21	14	20	21	64
Deer Lake	40	22	3	12	12	3	12
Fort Nelson	34	62	20	10	16	20	30
Fort St John	13	538	26	14	22	24	50
Grande Prairie	8	1 004	3	19	30	28	124
High Level	36	48	13	20	10	13	10
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	37	30	3	15	8	3	18
Iqaluit	44	4	26	18	4	26	4
Kamloops	10	810	10	14	42	7	76
Kenora	23	216	2	11	24	2	52
Kingston	4	1 872	9	15	42	11	196
Kuujuuaq	27	142	7	14	8	18	14
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	28	99	26	14	9	26	17
Lethbridge	18	354	4	11	34	6	64
Lloydminster	16	376	28	15	28	30	70
Medicine Hat	24	206	5	9	32	5	48
Mont-Joli	42	8	16	13	8	16	8
Montréal/Mirabel International	6	1 109	6	14	28	16	106
Nanaimo	14	530	4	11	44	4	72
Norman Wells	12	694	17	13	16	16	52
North Bay	1	3 808	16	15	88	16	426
Ottawa/Gatineau	2	2 858	2	19	70	2	288
Peace River	32	72	25	13	12	25	28
Penticton	3	2 326	23	15	84	17	278
Port Hardy	46	4	1	10	2	1	4
Prince Albert	43	6	4	19	4	4	6
Prince Rupert	38	30	3	12	16	3	28
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	9	964	25	18	48	25	156
Rouyn-Noranda	30	74	3	14	12	3	18
Saint John	15	432	30	22	40	29	64
Sept-Îles	20	272	1	14	20	7	40
Sioux Lookout	29	82	7	17	16	7	28
Smithers	41	12	11	13	12	11	12
St. Catharines	11	698	29	14	32	29	80
Sudbury	26	156	23	12	14	24	34
Terrace	35	58	19	9	12	19	32
Thompson	39	26	29	16	6	29	8
Timmins	31	72	13	16	24	13	24
Val-d'Or	25	192	10	16	24	2	28
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	7	1 022	8	11	58	8	164
Williams Lake	33	64	3	14	12	2	24

**Tableau 11-1**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	13	3 655	3	19	70	2	328
Boundary Bay	4	5 780	2	15	100	2	478
Calgary International	38	141	13	10	12	13	15
Calgary/Springbank	2	6 171	3	13	92	3	462
Chicoutimi/St-Honoré	8	4 223	4	12	94	4	471
Edmonton City Centre	31	615	11	22	34	11	86
Edmonton International	34	365	20	6	24	23	46
Edmonton/Villeneuve	17	3 032	26	11	60	26	256
Fort McMurray	37	259	3	15	16	14	36
Fredericton International	16	3 254	30	9	36	11	294
Gander International	30	747	4	12	22	4	114
Halifax/Robert L. Stanfield International	33	399	15	14	14	15	44
Hamilton	27	924	1	14	22	24	118
Kelowna	23	1 500	1	11	46	3	182
Kitchener/Waterloo	6	5 100	9	15	65	2	418
Langley	18	2 787	11	14	78	3	218
London	5	5 117	28	12	67	8	388
Moncton/Greater Moncton International	14	3 574	4	13	56	12	350
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	41	52	3	15	4	3	8
Montréal/St-Hubert	1	10 800	3	13	100	12	856
Oshawa	20	2 283	12	15	39	11	193
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10	4 007	11	16	54	3	378
Pitt Meadows	15	3 498	10	14	62	10	346
Prince George	21	1 706	18	10	64	18	264
Québec/Jean Lesage International	12	3 744	16	17	66	16	328
Regina International	26	1 076	26	16	34	6	128
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	24	1 292	28	14	44	5	158
Sault Ste. Marie	22	1 686	2	20	78	2	270
St. John's International	36	283	4	9	18	3	38
St-Jean	25	1 222	13	13	28	13	114
Thunder Bay	9	4 109	15	18	90	10	418
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	2 353	19	15	46	15	182
Toronto/Buttonville Municipal	7	4 932	10	11	124	2	448
Toronto/Lester B. Pearson International	39	99	28	11	24	28	40
Vancouver Harbour	42	2	23	10	2	23	2
Vancouver International	40	81	17	8	6	15	12
Victoria International	11	3 751	18	14	62	10	329
Whitehorse International	35	300	15	12	14	9	28
Windsor	32	413	1	19	22	21	38
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	28	854	1	16	18	1	72
Winnipeg/St. Andrews	3	5 956	4	19	84	23	491
Yellowknife	29	824	5	10	36	14	98



**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	18	330	4	11	22	23	62
Campbell River	5	1 301	27	15	60	27	216
Castlegar	19	302	14	12	46	13	78
Charlottetown	21	246	15	12	22	15	60
Churchill	44	4	23	8	2	23	4
Cranbrook	22	234	21	14	20	21	64
Deer Lake	40	22	3	12	12	3	12
Fort Nelson	34	62	20	10	16	20	30
Fort St John	13	538	26	14	22	24	50
Grande Prairie	8	1 004	3	19	30	28	124
High Level	36	48	13	20	10	13	10
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	37	30	3	15	8	3	18
Iqaluit	43	4	26	18	4	26	4
Kamloops	10	774	3	14	40	7	76
Kenora	25	166	5	16	20	8	44
Kingston	4	1 872	9	15	42	11	196
Kuujuuaq	27	142	7	14	8	18	14
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	28	99	26	14	9	26	17
Lethbridge	17	352	4	11	34	6	64
Lloydminster	16	376	28	15	28	30	70
Medicine Hat	23	194	5	9	32	5	48
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	6	1 083	6	14	28	16	106
Nanaimo	14	530	4	11	44	4	72
Norman Wells	12	694	17	13	16	16	52
North Bay	1	3 808	16	15	88	16	426
Ottawa/Gatineau	2	2 858	2	19	70	2	288
Peace River	31	72	25	13	12	25	28
Penticton	3	2 326	23	15	84	17	278
Port Hardy	45	4	1	10	2	1	4
Prince Albert	42	6	4	19	4	4	6
Prince Rupert	38	30	3	12	16	3	28
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	9	964	25	18	48	25	156
Rouyn-Noranda	30	74	3	14	12	3	18
Saint John	15	430	30	22	40	29	62
Sept-Îles	20	272	1	14	20	7	40
Sioux Lookout	29	82	7	17	16	7	28
Smithers	41	12	11	13	12	11	12
St. Catharines	11	698	29	14	32	29	80
Sudbury	26	156	23	12	14	24	34
Terrace	35	58	19	9	12	19	32
Thompson	39	26	29	16	6	29	8
Timmins	32	72	13	16	24	13	24
Val-d'Or	24	192	10	16	24	2	28
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	7	1 022	8	11	58	8	164
Williams Lake	33	64	3	14	12	2	24

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	4	27	4	17	2	5	5
Calgary/Springbank	14	8	12	18	8	12	8
Chicoutimi/St-Honoré	24	1	4	11	1	4	1
Edmonton City Centre	20	2	27	12	2	27	2
Edmonton International	6	24	26	15	6	26	8
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	12	8	16	12	3	15	4
Halifax/Robert L. Stanfield International	5	26	10	13	5	10	6
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	10	15	10	15	8	10	11
Kitchener/Waterloo	22	2	12	17	2	12	2
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	7	22	20	12	13	20	13
Moncton/Greater Moncton International	13	8	2	9	2	2	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19	4	4	11	2	4	2
Montréal/St-Hubert	21	2	4	11	2	4	2
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	3	38	13	17	3	14	4
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	15	7	8	17	2	8	2
Regina International	1	199	1	9	8	19	24
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	2	195	26	19	18	26	52
Sault Ste. Marie	18	5	9	14	1	9	2
St. John's International	17	5	2	20	1	2	1
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	9	17	29	12	5	29	6
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	11	10	8	15	4	8	4
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	23	1	24	11	1	24	1
Victoria International	16	7	5	16	2	5	2
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	8	21	20	14	7	20	8
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	0	0	0	0	0	0	0

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	2	38	1	11	10	3	14
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	7	6	4	10	2	29	4
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	3	36	10	14	24	10	28
Kenora	1	50	2	11	24	2	46
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	8	2	26	16	2	26	2
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	5	12	10	18	10	10	10
Mont-Joli	6	8	16	13	8	16	8
Montréal/Mirabel International	4	26	4	11	10	4	10
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	9	2	29	10	2	29	2
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasinement de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

À partir du 1<sup>er</sup> novembre 2010, Jazz Air LP (Jazz), en partenariat avec Thomas Cook Canada Inc., va offrir des vols vers différentes destinations ensoleillées dans les Caraïbes, au Mexique et en Amérique Centrale, en provenance de Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax, entre novembre et avril.

À partir de septembre 2010, l'autorité aéroportuaire de Calgary ne permet plus aux personnes ayant un permis d'élève-pilote de décoller ou atterrir à l'aéroport international de Calgary. Ce règlement a provoqué une augmentation des vols d'entraînement à l'aéroport Calgary/Springbank, situé à proximité de cet aéroport.

Le 4 août, des travaux ont commencé afin de fermer la piste d'atterrissage 16/34 de l'aéroport Edmonton City Centre.

À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010, NAV CANADA a changé la méthode utilisée pour récolter les mouvements locaux aux aéroports dotés d'une tour de contrôle. Ce changement pourrait rendre les comparaisons avec les mois précédents non fiables.

Des orages, accompagnés de conditions très sèches, ont causé une série de feux de forêt dans le nord du Manitoba et de la Saskatchewan, ainsi que dans l'intérieur de la Colombie-Britannique en juillet 2010.

Le 23 juin 2010, Virgin America Airlines a ajouté un service quotidien sans escale entre Toronto/Lester B Pearson International, Ontario et les deux aéroports les plus occupés en Californie, à Los Angeles et à San Francisco.

Skyservice, qui représentait le deuxième plus important exploitant de vols d'affrètements, a cessé son exploitation à la fin de mars 2010.

Porter Airlines a augmenté ses services pour inclure St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador le 5 octobre 2009, Boston Logan à partir du 14 septembre 2009, et Thunder Bay International à partir du 26 juin 2009.

Fredericton International, Nouveau-Brunswick - à partir de janvier 2010, les données pour Fredericton International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV Canada.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.



## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

#### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

#### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.